



3 year guarantee

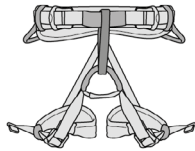
Patented

MACCHU

CE 0082 EN 12277 type C UIAA

(EN) Climbing seat harness for children.

(FR) Harnais cuissard d'escalade pour enfant.



WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings

Traçabilité et marquage

CE 0082

- a) Body controlling the manufacture of this PPE
- b) Notified body that carried out the CE type examination

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Verazza
Z.A.C. Saumilly-Séon - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

- c) Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

e. Individual number

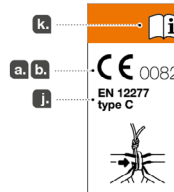
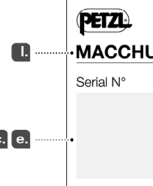
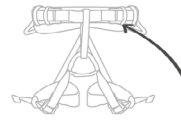
00 000 AA 0000

- f) Year of manufacture
- g) Day of manufacture
- h) Control or name of inspector
- i) Incrementation

- j) Standards

- k) Carefully read the instructions for use

- l) Model identification



PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in Malaysia



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

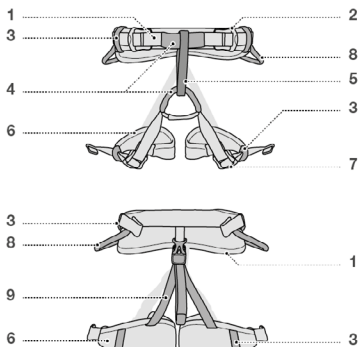


1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

Nomenclature



3. Inspection, points to verify

Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

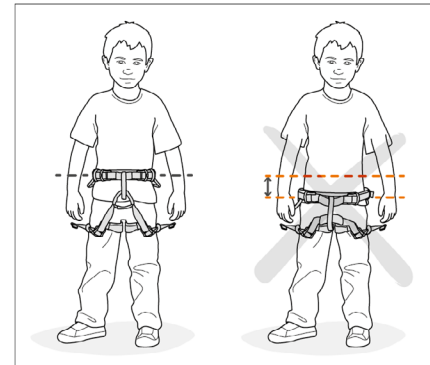
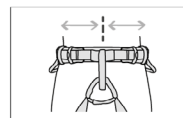
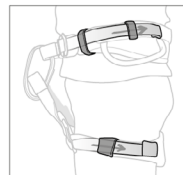
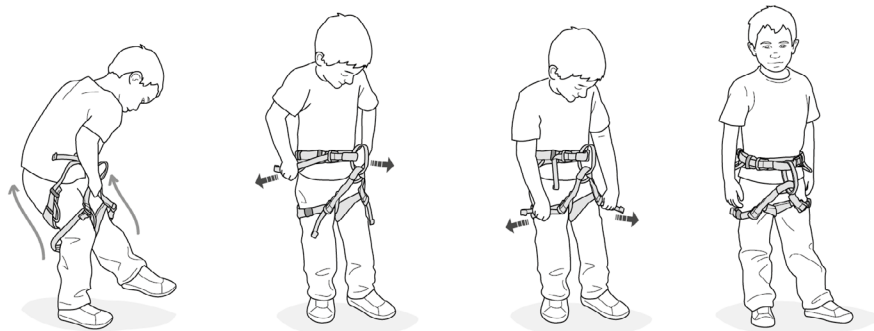


4. Compatibility (text part)

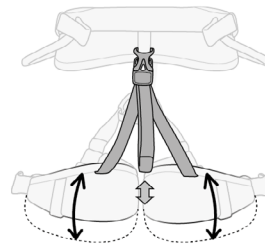
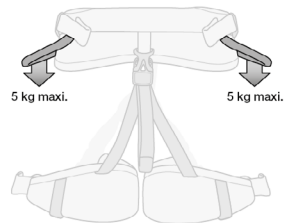
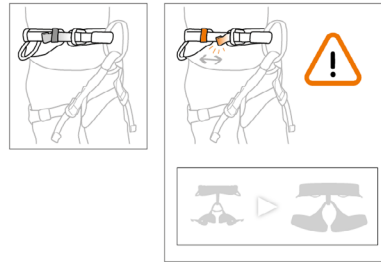
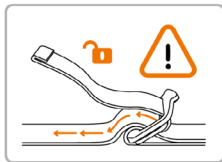
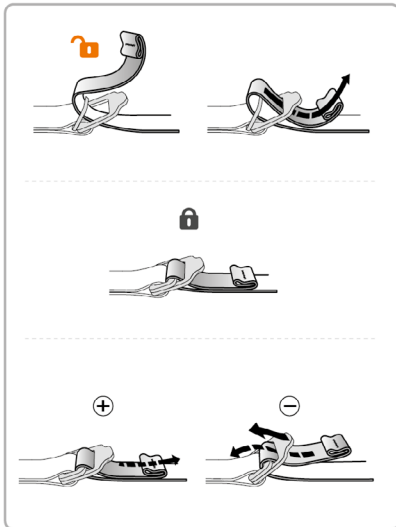
Compatibilité (partie texte)

5. Harness donning and setup

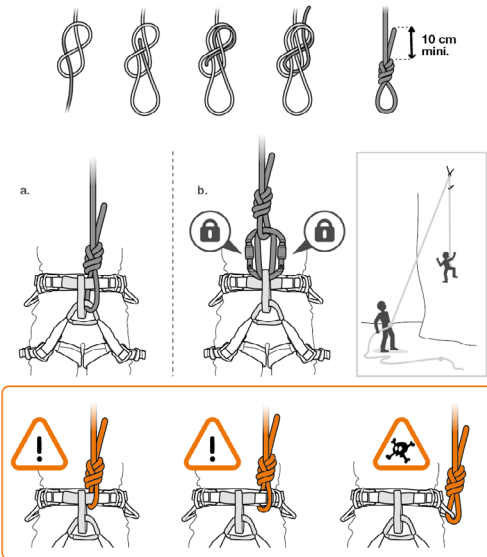
Mise en place du harnais



5. Harness donning and setup
Mise en place du hamais



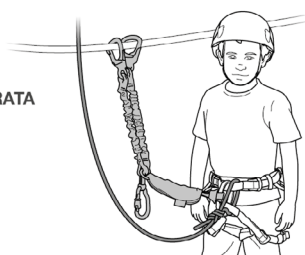
6. Tying in
Encordement



Do a "PARTNER CHECK"
Effectuer un "PARTNER CHECK"



VIA FERRATA



Specific use
Usage spécifique



8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
0000 XX XX XXXX + **10** years
ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



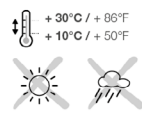
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



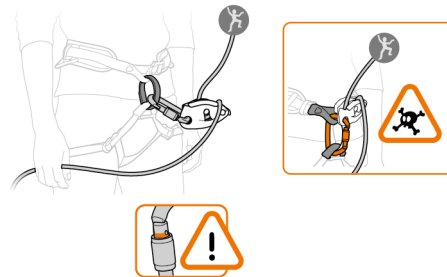
H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



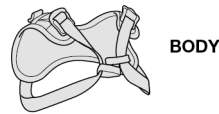
I. FAQ - Contact / Questions - Contact



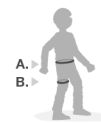
7. Installing a belay system
Mise en place du système d'assurage



Accessories
Accessoires



Sizes / Tailles



	325 g
A	54 - 64 cm 22 - 24 in
B	34 - 44 cm 14 - 17 in

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความปลอดภัยทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนใดบนอกให้อุปกรณ์ถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในบางกรณีอาจเกิดอันตรายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม เป็นความรู้รับผิดชอบของคุณในการมีระดับความรู้ที่ถูกต้องและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดออก Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีของสงฆ์ หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) สาขารัดสะโพกใช้รับน้ำหนักสำหรับปีนเขา อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ให้นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัย

สำคัญ **กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ควรมีความรู้รับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะคือ:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยทนายเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความรู้ระดับสูงและประสบการณ์ที่มี อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีประสบการณ์หรืออยู่ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์ใดก็ตามที่ไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน ขึ้นอยู่กับผู้ใช้งานที่จะรับรู้ถึงสถานการณ์ขั้นขั้นที่จะขอความช่วยเหลือในขณะที่ใช้อุปกรณ์อยู่

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) สาขารัดเอว (2) หัวเข็มขัดปรับสาขารัดเอว (3) แถบยางยึดสำหรับเก็บสาขารัด (4) จุดผูกยึด(สายเชื่อมคอ) (5) ห่วงบีเลย์ (6) สาขารัดโคนขา (7) หัวเข็มขัดปรับสาขารัดโคนขา (8) หางคล้องอุปกรณ์ (9) ยางยึดสำหรับยึดสาขารัดโคนขา

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com/PPE ฉบับนี้ที่ผลการตรวจสอบอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสาขารัดที่จุดผูกยึด ที่ห่วงบีเลย์ ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน ตรวจสอบรอยขีดข่วน ร้าว การพองบวมและเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน และการถูกสัมผัสกับสารเคมี... โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบรอยขีดข่วน หรือเส้นลายหลุมลุม

ดูจว่า หัวเข็มขัดปรับสาขารัด ใช้งานโดยยังถูกต้อง ค้นหาข้อมูลของขั้นตอนการตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ PPE แต่ละชนิดได้ที่เว็บไซต์ www.petzl.com/ppe

คิดออก Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้ **ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจสอบอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสาขารัด ได้สอดรัดไว้อย่างถูกต้อง เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตรงกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันได้โดยไม่คิดขัด)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

ก่อนสวมใส่ กางสายรัดสะโพกและปลดหัวเข็มขัดสาขารัดเอวออก สอดปลายสายรัดส่วนเกินเข้าไปในช่องอีลาสติคเก็บสาขารัดเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุจากการเลื่อนหลุดของหัวเข็มขัดเสมอ

สายรัดสะโพกที่เปื่อยร่นและมีน้ำหนักเกิน จะขัดต่อการปรับขนาด การปรับขนาดและทดสอบการบีบอัด

ห่วงบีเลย์ ค่อนข้างอยู่ที่ตำแหน่งตรงกลาง สายรัดสะโพกควรปรับขนาดให้สวมใส่ได้สบายกระชับเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก ในสถานที่ปลอดภัย เคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวในสาขารัดจากจุดผูกยึด เพื่อเช็คหาสาขารัดให้ความรู้สึกสบายและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว ลองเนใจว่าเด็กมีกำลังกล้ามเนื้อที่แข็งแรงพอที่จะใส่สายรัดสะโพกด้วยตัวเองได้ ถ้าไม่ใช่ ให้ใส่สายรัดแบบเต็มตัว หรือใส่สายรัดอกแบบ BODY

6. การผูกยึด

- a. ขอแนะนำการผูกยึด ทำการผูกยึดผ่านสองจุดผูก ตรวจสอบระบบการผูกยึดก่อนให้เด็กเริ่มปีน
- b. ทำการผูกยึดโดยโซคาราในนอร์มแบบประตูล๊อคสองตัว สำหรับการปีนแบบ top rope เท่านั้น ข้อมูลการใช้ สายรัดสะโพกได้ถูกใช้งานร่วมกับสาขารัดอก ควอการผูกยึดตามรูปแบบ

7. การติดตั้งระบบบีเลย์

ติดตั้งอุปกรณ์บีเลย์ หรือระบบการไรด์กับหัวผูกยึดด้วยคาร์ปายนอร์แบบประตูล๊อค ตรวจสอบเช็คว่าคาร์ปายนอร์บีเลย์ล๊อคดีแล้ว และรอรอบน้ำหนักที่ตามเกณฑ์ของน้ำหนักของบีเลย์เสมอ

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้งานเมื่อไร: ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ทันทีหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวที่มี ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งแรง สภาพที่ใกล้ทะเลสิ่งของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...) อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อครุ่น ลามหรือจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น...
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ **สัญลักษณ์**
- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถไหลแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขที่ผิดแปลก การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. หัวข้อสำคัญของควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการผลิตของมาตรฐาน CE - c. การเก็บมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้ โดยละเอียด - L. การแบ่งแยก